

# AN DIE FERNE GELIEBTE

Ein Liederkreis von A. Jeitteles

in Musik gesetzt von

Beethovens Werke.

Serie 23. N<sup>o</sup> 224.

## L. VAN BEETHOVEN.

Op. 98.

### N<sup>o</sup> 1.

Ziemlich langsam und mit Ausdruck.

Componirt im April 1816.

Singstimme.

PIANOFORTE.

Auf dem Hü - gel sitz' ich spä - hend in das blau - e Ne - bel -

*p*

*Ad. \** *Ad. \** *Ad. \**

land, nach den fer - nen Trif - ten se - hend, wo ich dich, Ge - lieb - te, fand. *Ausdrucksvoll.*

*espressivo* *dim.*

Weit bin ich von dir ge - schie - den, trennend lie - gen Berg und Thal zwi - - schen

uns und un - serm Frie - den, un - serm Glück - und uns' - rer Qual.

*esesc.*

Ach, den Blick kannst du nicht se - hen, der zu dir so glü - hend

*dim.* *cresc.*

eilt, und die Seuf - zer, sie ver - we - hen in dem Rau - me, der uns

*p*

theilt. Will denn nichts mehr zu dir drin - gen, nichts der Lie - be Bo - te

*dim.* *p*

sein? Sin - gen will ich, Lie - der sin - gen, die dir kla - gen mei - ne Pein!

*p dolce* *cresc.* *p* *sempre p*

Denn vor Lie - des - klang ent - wei - chet je - der Raum und je - de

Nach und nach geschwinder.  
*stringendo*

Zeit, und ein lie - bend Herz er - rei - chet, was ein lie - bend Herz ge -

*cre - scen - do*

**Allegro.**

weiht!

*dim. p P dim.*

*ad. \**

**Nº 2.**

Ein wenig geschwinder.  
**Poco allegretto.**

Wo die Ber - ge so blau aus dem

*pp ad. \**

ne - bli - gen Grau schau - en her - ein, wo die Son - ne ver -

*pp*

glüht, wo die Wol - ke um - zieht, möch - te ich sein! möch - te ich sein!

*pp p dim.*

Dort im ru - higen Thal schweigen Schmerzen und Qual. Wo im Ge - stein still die

Nach und nach *stringendo*  
Pri - mel dortsinnt, weht so lei - se der Wind, möch - te ich sein! möch - te ich sein!

*geschwinder.*

Ziemlich geschwind.  
Assai allegro.  
Hin zum sin - ni - gen Wald drängt mich Lie - bes - ge -

Poco adagio. Tempo I.  
walt, in - ne - re Pein, in - ne - re Pein. Ach, mich zög's nicht von

Poco adagio.  
hier, könnt' ich, Trau - te, bei dir e - wig - lich sein! e - wiglich

# N<sup>o</sup> 3. Allegro assai.

sein!

*p* *sf* *dim.* *pp*

Leich - te Seg - ler in den Hö - hen, und du Bäch - lein klein und schmal,

*sempre p*

könnt mein Lieb - chen ihr er - spä - hen, grüsst sie mir viel

tau - send - mal. Seht ihr Wol - ken

*p poco sf* *p poco sf* *pp*

sie dann ge - hen sin - nend in dem stil - len Thal,

lasst mein Bild vor ihr ent - ste - hen in dem luft - gen Him - mels - saal.

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with the lyrics 'lasst mein Bild vor ihr ent - ste - hen in dem luft - gen Him - mels - saal.' The piano accompaniment consists of a flowing eighth-note melody in the right hand and a bass line in the left hand. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Wird sie an den Bü - schen ste - hen,

The second system continues the musical score. The vocal line has a rest for the first two measures before the lyrics 'Wird sie an den Bü - schen ste - hen,'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A piano dynamic marking 'pp' is present. The system concludes with a 'ritard.' marking and an asterisk symbol.

die nun herbst - lich falb und kahl, klagt ihr, wie mir ist ge - sche - hen, klagt ihr, Vög - lein,

The third system of the score includes the lyrics 'die nun herbst - lich falb und kahl, klagt ihr, wie mir ist ge - sche - hen, klagt ihr, Vög - lein,'. The vocal line is accompanied by a piano accompaniment. A 'ritard.' marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment includes a 'cresc.' marking. The system ends with another 'ritard.' marking and an asterisk symbol.

mei - ne Qual! Stil - le We - ste, bringt im We - hen

Tempo I. poco ritard. Tempo I.

The fourth system contains the lyrics 'mei - ne Qual! Stil - le We - ste, bringt im We - hen'. The vocal line has a rest for the first two measures. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A 'Tempo I. poco ritard. Tempo I.' instruction is placed above the piano part. The system concludes with a 'ritard.' marking and an asterisk symbol.

hin zu mei - ner Her - zens - wahl mei - ne Seuf - zér, die ver - ge - - hen

wie der Son - ne letz - ter Strahl.

*ritard.* *Tempo I.* *ritard.* *Tempo I.*

*pp* *p* *pp* *p* *pp*

Flüstr' ihr zu mein Lie - bes - fle - hen, lass sie, Bäch - lein klein und schmal,

*Ad.* \* *Ad.*

treu in dei - nen Wo - gen se - hen mei - ne Thrä - nen oh - ne Zahl, oh - ne Zahl!

*ritard.* *Tempo I.*

*cresc.* *p* *cresc.* *f* *f*

\* *f* *f*

N<sup>o</sup>. 4.

Nicht zu geschwinde, angenehm und mit viel Empfindung.

Die - se Wol - ken in den Hö - hen, die - ser Vög - lein munt' - rer

Zug wer - den dich, o Hul - din, se - hen. — Nehmt mich mit im leichten Flug!

*p* *cresc.* *cresc.* *f* *p* *f* *p*

Die - se We - ste wer - den spie - len scher - zend dir um Wang' und

Brust, in den seid' - nen Lo - cken wüh - len. — Theilt' ich mit euch die - se

*sempre p* *cresc.* *f* *p*

Lust! Hin zu dir von je - nen Hü - geln em - sig

*f* *p*



die - ses Bäch - lein eilt. Wird ihr Bild sich in dir spie - geln, fließ zu -

*cresc.* *cresc.* *f* *p*

Nach und nach geschwinder.  
Sempre più allegro.

rück dann un - ver - weilt! fließ zu - rück dann un - ver - weilt, ja un - ver - weilt!

*f* *p* *cresc.*

**Nº 5.**

Vivace.

Poco adagio.

Tempo I.

*f* *p* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

*Qw.* \* *Qw.* \*

Es kehret der Maien, es

*p* *Qw.*

blü - het die Au'. Die Lüf - te, sie wehen so mil - de, so lau - ge - schwä - tzig die Bä - che nun rin - - nen.

Die Schwalbe, die kehret zum wirthli-chen Dach, sie baut sich so em-sig ihr

bräut-lich Gemach, die Lie-be soll wohnen da drin - nen, die Lie-be soll woh-nen da drin - nen.

*cresc.* *p*

Sie bringt sich geschäf-tig von Kreuz und von Quermanch

*cresc.* *p* *Qw.*

weiche-res Stück zu dem Brautbett hieher, manch wärmendes Stück für die Klei - nen. Nun

\*

wohnen die Gatten bei-sammen so treu, was Win-ter geschieden, ver-band nun der Mai, was lie-bet, das weiss er zu

*cresc.*

ei - nen, was lie - bet, das weiss er zu ei - - nen.

Es kehret der Mai - en, es blü - het die Au. Die Lüf - te, sie we - hen so mil - de, so lau. Nur

*ritard.* ich kann nicht zie - hen von hin - - nen. **Tempo I.** Wenn Al - les, was lie - bet, der Frühling vereint, nur

un - se - rer Lie - be kein Früh - ling erscheint, und Thrä - nen sind all ihr Ge - win - - nen, und

*do* **Adagio.** Thränen sind all ihr Ge - win - - nen, ja, all ihr Ge - win - - nen.

N<sup>o</sup> 6.

Andante con moto, cantabile.

Nimm sie hin denn, die - se Lie - der,

die ich dir, Ge - lieb - te, sang, sin - ge sie dann A - bendswie - der zu der Lau - te

sü - ssem Klang! Wenn das Däm - mungs - roth dann zie - het nach dem stil - len blau - en

*ritard.*

*ritard. dim.*

See, und sein letz - ter Strahl ver - glü - het hin - ter

*pp*

*pp* 6 6

*Qw.* 6 6 \*

je - - ner Ber - - ges - höh, und du singst, und du singst, was

*Molto adagio. Tempo I.*

*Qw.* \* *Qw.* \*

ich ge - sun - gen, was mir aus der vol - len Brust oh - ne Künst - ge - präng' er - klun - gen,

nur der Sehnsucht sich be - wusst, nur, nur der Sehnsucht sich be - wusst:

*cresc.* *p*

*Qw.*

Ziemlich langsam und mit Ausdruck.

dann vor die - - sen Lie - - dern wei - - chet, was ge -

Nach und nach geschwinder.  
*stringendo*

schie - den uns so weit, und ein lie - - bend Herz er -

Allegro molto e con brio.

rei - chet, was ein lie - bend Herz ge - weiht, und ein

lie - bend Herz er - rei - chet, was ein lie - - bend, ein lie - - bend, ein lie - bend Herz ge -

weiht! Dann, dann vor die - - sen Lie - - dern

wei - - chet, was ge - - schie - den uns - so

*f* *p* *p* *cresc.*

weit, und ein lie - bend Herz er - rei - chet, was ein

*p* *p* *cresc.*

lie - - bend Herz, ein lie - - bend Herz ge - weiht, was, was ein lie - - bend,

*p* *f* *ff*

lie - - bend Herz - - ge - weiht!

*f* *f*

*dim.* *p* *dim.* *pp* *cresc.* *f* *f*

*Qw.* B.224. \*